

ALKATETZAREN EBAZPENA / RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

(Esptea./Expte.: 2021SUBT0011)

Gaia: Adineko MAKILA elkarteari diru-laguntza izenduna emateari dagokionez, adinekoen arloan jarduerak egiteko.

Egitatea: Hirugarren Adinekoen Makila Elkartek jarduera-programak garatzen ditu adinekoen eremuan.

Egitatea: 2021erako aurrekontuan, MAKILA elkarteari (IFK: G20574505) 15.000,00 euroko diru-laguntza izendun bat ematea aurreikusten da..

Egitatea: Makila Hirugarren Adinekoen Elkartek 2021ean garatu beharreko hurrengo programa aurkeztu du, bidezko finantzaketarekin:

- 3. adineko jendearentzako tailerrak/ikastaroak/jarduerak: pilates, memoria, gimnasia integrala, euskara, pintura, yoga, erlaxazioa 15.000 euroan.

Argudioa: MAKILA Hirugarren Adinekoen Elkartea Irunen urte askoan errotuta dauden adinekoentzako elkartea da eta funtsezko erakundea da adinekoen esparruko jarduerak antolatze; izan ere, bizikidetzaren eta harremanen bidez, jarduera fisikoa, jarduera kulturalak eta jardueren osagaien arteko sozializazioa sustatzen ditu.

Argudioa: Diru-laguntzei buruzko Lege Nagusiko 28. artikularen arabera, diru-laguntza izendunak ematea, oro har, hitzarmenak izenpetuz bideratu behar dira, hartan baldintzak eta aldeak konpromisoak ezarritik.

Argudioa: Diru-laguntza hau ematea arautzeko, dagokion hitzarmena erredaktatu da, eta horretan zehazten dira MAKILA Hirugarren Adinekoen Elkarteko jarduera-programaren ezaugarriak, haren helburuak, egin beharreko ekintzak eta bi aldeek onartzen dituzten konpromiso teknikoak eta ekonomikoak.

Argudioa: badago erabilgarritasunik 1 0410.481.02.230.30.2021 kontu-sailean.

Ikusirik espedientearen dagoen txosten teknikoak eta gainerako dokumentazioa.

En relación con la concesión de SUBVENCIÓN NOMINATIVA a la Asociación Tercera Edad MAKILA para la realización de actividades en el ámbito de personas mayores.

Resultando que la Asociación Tercera Edad Makila desarrolla programas de actividades en el ámbito de las personas mayores.

Resultando que en el Presupuesto para el año 2021, se prevé otorgar una subvención nominativa a la Asociación MAKILA con CIF G20574505 por importe de 15.000,00 euros.

Resultando que la Asociación Tercera Edad MAKILA ha presentado el siguiente programa a desarrollar en 2021 con financiación procedente de esta subvención nominativa:

- Talleres/cursos/actividades para la gente de la 3ª edad: pilates, memoria, gimnasia integral, euskera, pintura, yoga, relajación por importe de 15.000 euros.

Considerando que la Asociación de Tercera Edad MAKILA es una asociación para personas mayores con muchos años de arraigo en el municipio de Irun y que es una entidad esencial en la organización de actividades en el ámbito de personas mayores ya que fomenta a través de la convivencia y las relaciones, la actividad física, las actividades culturales y la socialización entre los componentes de las actividades.

Considerando que, conforme al artículo 28 de la Ley General de Subvenciones, la concesión de subvenciones nominativas debe canalizarse, con carácter general, mediante la suscripción de convenios en los que se establezcan las condiciones y compromisos de las partes.

Considerando que, a los efectos de regular el otorgamiento de esta subvención se ha redactado el oportuno convenio en el que se determinan las características del programa de actividades en el ámbito de las personas mayores de la Asociación de Tercera Edad MAKILA, su finalidad, las acciones a realizar y los compromisos de orden técnico y económico que asumen ambas partes.

Considerando que existe disponibilidad en la aplicación presupuestaria 1 0410.481.02.230.30.2021

A la vista del informe técnico y demás documentación obrante en el expediente

EBATZI DUT

1.- MAKILA Hirugarren Adinekoen Elkarteari (IFK: G-20574505) HAMABOST MILA EUROko (#15.000 €#) diru-laguntza izenduna ematea, hitzarmen baten bitartez bideratua, ondoko proiektuak diruz laguntzeko: "3. adineko jendearentzako tailerrak/ikastaroak/jarduerak: pilates, memoria, gimnasia integrala, euskara, pintura, yoga, erlaxazioa", ordenetako AD-4957/2021 kontabilitate dokumentuaren kargura (1 410.481.02.230.30.2021 aurrekontu-aplikazioa).

2.- Hitzarmena onestea ebazpen honi atxikitzen zaion testuarekin bat etorri. Bertan arautzen dira diru-laguntza ematearen baldintzak eta entitate onuradunarekin sinatu behar da.

3.- Agintzea MAKILA Elkarteari ordain daitezela ES77 2095 5046 27 10 6194 6900 Kontu Korrontearen titularra finantzatutako proiektuei dagozkien zenbatekoak:

- **Lehen ordainketa: Hasierako %50, hitzarmen hau sinatutakoan.**
- **Bigarren ordainketa: Gainerako %50a, diru-laguntzaren jardueren gastua justifikatutakoan.**

4.- Erabaki hau irmoa de administrazio bidetik. Honen aurka, aukeran, berraztertze errekurtsoa jar dezakezu, errekurtso-administratiboa jarri baino lehen, hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, edo bestela, Donostiako Kontentzioso-Administratibo gaietako Epaitegian zuzenean inpugnatu, bi hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, egoki irizten den beste edozein aurkeztetik at.

Irunen, ebazpenaren sinaduraren egunean.

HE RESUELTO

1.- Conceder a la Asociación Tercera Edad MAKILA (C.I.F. G-20574505) una subvención nominativa, canalizada por medio de un convenio, de QUINCE MIL EUROS (#15.000 €#) destinada a subvencionar los siguientes proyectos: "Talleres/cursos/actividades para la gente de la 3ª edad: pilates, memoria, gimnasia integral, euskera, pintura, yoga, relajación", con cargo al documento contable AD-4957/2021 de órdenes (Aplicación presupuestaria 1 410.481.02.230.30.2021).

2.- Aprobar, conforme al texto que se adjunta a esta resolución, el Convenio en el que se regulan las condiciones de concesión de la subvención, a suscribir con la entidad beneficiaria.

3.- Ordenar el pago a la Asociación Tercera Edad MAKILA, titular de la Cta. Cte. ES77 2095 5046 27 10 6194 6900, las cantidades correspondientes a los proyectos financiados del siguiente modo:

- **Primer pago: 50% inicial a la firma del presente convenio.**
- **Segundo pago: 50% restante a la justificación del gasto de las actividades subvencionadas.**

4.- El presente acuerdo pone fin a la vía administrativa. Contra el mismo podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irun, a fecha de la firma de la resolución.

ALKATEA / EL ALCALDE

**IRUNGO UDALAK MAKILA HIRUGARREN
ADINEKOEN ELKARTEARI ADINEKOEN
ARLOAN JARDUERAK EGITEKO
EMANDAKO DIRU-LAGUNTZA
IZENDUNAREN HITZARMEN ARAUTZAILEA**

**CONVENIO REGULADOR DE LA SUBVENCIÓN
NOMINATIVA DEL AYUNTAMIENTO DE IRUN
A LA ASOCIACIÓN TERCERA EDAD MAKILA
PARA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES EN EL
ÁMBITO DE PERSONAS MAYORES**

Irunen, (e)ko aren (e)an

En Irun, a de de

Nire aurrean, Idazkari Nagusi Juana M. Herrador Carriedo andrea naizen aldetik,

Ante mí, la Secretaria General D^a. Juana M^a Herrador Carriedo,

BILDU DIRA

REUNIDOS

Batetik, Jose Antonio Santano jauna, Irungo Udaleko Alkate-Lehendakaria den aldetik.

De una parte, el Ilmo. Sr. D. José Antonio Santano, en su calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Irun.

Bestetik, Gregorio Gayo Rolania jauna. Makila Hirugarren Adinekoen Elkartearen izenean eta ordezkari, Presidente den aldetik.

De otra, D. Gregorio Gayo Rolanía, en nombre y representación de la Asociación Tercera Edad Makila, en su calidad de Presidente.

ESKU HARTZEN DUTE

INTERVIENEN

Biek, beren kargukoak diren funtzioak betez; eta gaitasun osoa aitoritzen diote elkarri, Hitzarmen hau egiteko; eta ondorio horretarako,

Ambos en el ejercicio de las funciones propias de sus cargos, reconociéndose mutua y plena capacidad para otorgar el presente Convenio, y al efecto,

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

1.- Irungo Udalak uste du udalerrian beharrezkoa dela adinekoen elkarteek honako helburu hauek dituzten jarduerak bultzatzea:

1º.- Que el Ayuntamiento de Irun considera que en el municipio es necesario impulsar actividades desarrolladas por asociaciones de personas mayores dirigidas a:

- Ongizate fisikoa eta psikikoa sustatzea.
- Kultura-, jolas- eta gizarte-programak sustatzea: hizkuntzak, arteak, gizarte, teknologia berriak, jolasak, gastronomia, pertsonen omenaldia egitea.
- Adinekoei laguntzea eta animatzea: musika-emanaldiak, antzerkia, ipuin-kontalaria, eskulanak, txangoak, paseoak ...
- Boluntarioen, senideen eta laguntzaileen prestakuntza eta arreta (zaintzailea zaintzea, kontrol mentala, laguntza psikologikoa, eta abar).

- Promover el bienestar físico y psíquico.
- Fomentar programas culturales/recreativo-sociales: idiomas, artes, sociedad, nuevas tecnologías, juegos, gastronomía, homenaje a personas.
- Acompañar y animar a las personas mayores: actuaciones musicales, teatro, cuenta-cuentos, manualidades, excursiones, paseos ...
- Formación y atención al voluntariado, familiares, acompañantes, (Cuidar al cuidador, control mental, asistencia psicológica, otros ...).

2.- Bestalde, adineko pertsonen elkarteak, udalerrian adinekoentzako gizarte-programak garatzen dituzten irabazi-asmorik gabeko elkarteak, azkar eta profesionaltasun teknikoarekin agertu dira, eta, dauden premiekin lotuta, subjektu aktibo bihurtu dira adinekoen ongizate fisikoa eta psikikoa sustatzeko eta sustatzeko jarduerak garatzerakoan.

2º.- Por su parte, las asociaciones de personas mayores, asociaciones sin ánimo de lucro que desarrollan sus programas sociales para las personas mayores en el municipio, se han revelado instancias ágiles y con profesionalidad técnica que, en contacto con las necesidades existentes, se han convertido en sujetos activos a la hora de desarrollar estas actividades dirigidas a promover y fomentar el bienestar físico y psíquico de las personas mayores.

3.- Irungo Udalak eta Hirugarren Adinekoen Makila

3º.- El Ayuntamiento de Irun y la Asociación Tercera



Elkarteak esperientzia luzea dute elkarrekin lankidetzan; izan ere, Makila elkarte urte askoan Irunen errotuta dagoen elkarte da, eta funtsezko erakundea da adinekoen arloko jarduerak antolatzeko. Arlo horretan, Irungo Udalak honako hauekin zerikusia duten jarduerak bultzatu nahi ditu:

- Ongizate fisiko eta psikikoa sustatzea.
- Adinekoen esparruan kultura-jarduerak sustatzea.
- Animazio soziokulturalaren sustapena.

4.- Hirugarren Adinekoen Makila Elkarteak arreta berezia eskaintzen dio bizikidetzaren eta harremanen bidezko sustapenari. Era berean, jarduera fisikoa, kultura-jarduerak eta jardueren osagaien arteko harremanak sustatzea izango ditu helburu nagusitzat. Irungo Udalaren ustez, beharrezkoa da erakunde horrekin lankidetzaren bide bat antolatzea, hirugarren adinekoen kolektiboan funtsezkoak diren jardueren garapena koordinatu ahal izateko.

5.- MAKILA Hirugarren Adinekoen Elkarteak egiaztatu du betetzen dituela bere zerga-obligazioak eta Gizarte Segurantzakoak, eta baita diru-laguntza publikoak jasotzeko gainerako betekizunak ere.

Eta ondorio horretarako, esku hartzen dutenek Hitzarmen hau sinatzen dute, eta hona horretarako

Edad Makila cuentan con una prolongada experiencia de colaboración mutua, ya que la Asociación Makila es una asociación con muchos años de arraigo en el municipio de Irun y es una entidad esencial en la organización de actividades en el ámbito de personas mayores. En este ámbito el Ayuntamiento de Irun está interesado en impulsar aquellas actividades relacionadas con:

- Promoción de Bienestar Físico y psíquico.
- Promoción de actividades culturales en el ámbito de las personas mayores.
- Promoción de animación sociocultural.

4º.- La Asociación Tercera Edad Makila presta una especial atención al fomento a través de la convivencia y las relaciones diversas actividades en la gente de la tercera edad. Asimismo entre sus objetivos primordiales sería el fomentar la actividad física, las actividades culturales y la creación de relaciones entre los componentes de las actividades. El Ayuntamiento de Irun considera necesario articular un cauce de colaboración con esta entidad que permita coordinar el desarrollo de las actividades que son esenciales en el colectivo de la tercera edad.

5º.- La Asociación de Tercera Edad Makila ha acreditado el cumplimiento de sus obligaciones fiscales y de Seguridad Social, así como el resto de requisitos para la percepción de subvenciones públicas.

Y a tal efecto, los intervinientes suscriben el presente Convenio que someten a las siguientes

HIZPAKETAK

LEHENA.- Xedea.

Hitzarmen honen xedea da arautzea Irungo Udalak zer baldintzatan emango dion diru-laguntza Makila Hirugarren Adinekoen Elkarteari, bi erakundeek gauzatu beharreko helburuekin zerikusia duten eta elkarren interesekotzat jotzen diren adinekoen arloko jarduera-programa gauzatzeko.

Makila Hirugarren Adinekoen Elkarteak hurrengo jarduera-programa garatzeko erabiliko du diru-laguntza

3. adineko jendearentzako tailerrak/ikastaroak/jarduerak: pilates, memoria, gimnasia integrala, euskara, pintura, yoga, erlaxazioa 15.000 euroan.

Makila bere gain hartuko du proiektuen garapena, eta bera izango da hitzarmen hau garatzeko

ESTIPULACIONES

PRIMERA.- Objeto.

Es objeto del presente Convenio regular las condiciones en que el Ayuntamiento de Irun va a subvencionar a la Asociación Tercera Edad Makila para la ejecución de programa de actividades en el ámbito de personas mayores que se consideran de interés mutuo y relacionados con los objetivos a llevar a cabo por ambas instituciones.

La Asociación Tercera Edad Makila destinará el monto de la subvención al desarrollo del siguiente programa de actividades:

Talleres/cursos/actividades para la gente de la 3º edad: pilates, memoria, gimnasia integral, euskera, pintura, yoga, relajación por importe de 15.000 euros.

La Asociación Tercera Edad Makila será la responsable ante el Ayuntamiento de Irun del desarrollo de los



gauzatutako proiektuen erantzule Irungo Udalaren aurrean, eta Gregorio Gayo Rolania jauna izango da hizketakide.

citados proyectos realizado en el marco de este convenio, actuando como interlocutor de la entidad D. Gregorio Gayo Rolania.

BIGARRENA.- Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak.

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren izaerari zalararik gabe erantzuten diotenak eta hitzarmen honetan ezarritako epean egiten direnak. Epe zehatzik ezarri ez denean, gastuak diru-laguntza eman den urte naturala amaitu baino lehen egin beharko dira.

Diruz lagun daitezkeen gastuen eskuratzeko-kostuak ezin izango du inola ere merkatu-balioa gainditu.

Hori guztia, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzen Lege Orokorraren 31. artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

Diruz lagundutako jarduerarekin lotutako gastu orokor hauek EZ dira diruz lagunduko:

- Administrazioaren, antolaketaren, norberaren eta abarren barne-kostuak.
- Ostalaritza-zerbitzuen berezko bazkari, afari edo bestelakoen kostuak, salbu eta parte-hartzaileei dagozkienak eta diruz lagundutako jarduerarekin zerkusi zuzena dutenak, jarduera horren antolatzaileak izan ezik

HIRUGARRENA.- Finantzaketa.

Ondorio horietarako, Irungo Udalak konpromisoa hartzen du **15.000 €**-ko ekarpen ekonomikoa egiteko, "Bestelako Transferentziak. Elkarteei " 1 0410.481.02.230.30.2021. aurrekontu-sailaren kargura, hurrengo modura proiektuetan xehatuta.

- 3. adineko jendearentzako tailerrak/ikastaroak/jarduerak: pilates, memoria, gimnasia integrala, euskara, pintura, yoga, erlaxazioa 15.000 euroan.

LAUGARRENA.- Ordainketa.

Irungo Udalak honela ordainduko dizkio Makila Elkarteari finantzatutako proiektuari/ei dagozkion/en zenbatekoak:

- Lehen ordainketa: Hasierako %50, hitzarmen hau sinatutakoan.
- Bigarren ordainketa: Gainerako %50a, diru-

SEGUNDA.- Gastos subvencionables.

Se consideran gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada y se realicen en el plazo establecido en el presente convenio. Cuando no se haya establecido plazo concreto, los gastos deberán realizarse antes de que finalice el año natural en que se haya concedido la subvención.

En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá superior al valor de mercado.

Todo ello, de acuerdo con lo previsto en el art. 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

NO serán subvencionables los siguientes gastos generales relacionados con la actividad subvencionada:

- Costes internos de administración, organización, propios, etc.
- Costes de comidas, cenas u otros propios de servicios de hostelería, salvo los originados con relación a las personas participantes y que tenga que ver directamente con la actividad subvencionada, con exclusión de las personas organizadoras de dicha actividad

TERCERA.- Financiación.

A tales efectos el Ayuntamiento de Irun se compromete a realizar una aportación económica de **15.000 €**, con cargo a la partida presupuestaria "Otras Transferencias. a Asociaciones" 1 0410.481.02.230.30.2021, desglosada por proyecto de la siguiente forma:

- Talleres/cursos/actividades para la gente de la 3ª edad: pilates, memoria, gimnasia integral, euskara, pintura, yoga, relajación por importe de 15.000 euros.

CUARTA.- Pago.

El Ayuntamiento de Irun abonará a la Asociación Makila las cantidades correspondientes al/los proyecto/s financiado/s del siguiente modo:

- Primer pago: 50% inicial a la firma del presente convenio.
- Segundo pago: 50% restante a la justificación de la

laguntza justifikatutakoan.

subvención.

BOSGARRENA.- Gastuaren justifikazioak aurkezteko epea.

Gastua justifikatzeko epea 2022ko **urtarrilaren 31n bukatuko da.**

QUINTA.- Plazo de presentación de justificación del gasto.

El plazo para la justificación del gasto finalizará el **31 de enero de 2022.**

SEIGARRENA.- Justifikatzeko modua.

Onartutako jarduera edo proiektu bakoitzarako gastuaren justifikazioan aurkeztu beharreko berariazko dokumentazioa ondorengoa izango da:

- a) Justifikazioarako Memoria (berariazko inprimakiaren arabera), onartutako jarduera edo proiektu bakoitzarako.
- b) Diru-sarrerak eta gastuak justifikatzeko kontua (eredu normalizatuaren arabera).
- c) Diru-laguntzaren onuradunaren izenean hunkitutako fakturen eta egiaztagirien zerrenda (eredu normalizatuaren arabera), ordainketaren data adierazita.
- d) Dokumentazio grafikoa (programa-kartelak) edo ikus-entzunezkoa, halakorik balego.

Ez dira egiaztagirizat onartuko:

- Bazkari, afari eta ostalaritzako beste edozein zerbitzuren kostuak, subentzionaturiko jardueran parte hartu dutenek sortutakoak izan ezik, vaina jarduera horren antolatzaileak kanpo utzita. Kostu horiek ez dira izango diruz lagundutako kopuruaren %50a baino gehiago.
- Gastu oharrak, faktura edo ordain-agiria eragin duten jardueri dagozkienak.
- Desplazamendu gastuei dagokionez, soilik onartuko dira boluntariotza aktibitateekin zuzenean erlazionatuta dauden gastuak, egoitza edo bizilekura akonpainamendua egitea edo esparru sozialean parte-hartze espezifikoak egitea, besteak beste. Garraio-ordainak aldezturik aurkezteko beharrezkoa izango da, entitatearen ordezkariak sinatutako zerrenda batean, egindako kilometro eta egun kopurua zerrendan zehaztuta daudela.

Hala ere, eta zalantzarik izanez gero, gastua egin aurretik kontsultatzea gomendatzen da.

Ogasunean eta Gizarte Segurantzaren datuak ofizioz egiteko baimena ematen EZ bazaio Irungo Udalar, Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzakoak egunean dituela adierazten duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.

SEXTA.- Forma de justificación.

Para cada actuación o proyecto aprobado la documentación específica a presentar en la justificación del gasto será la siguiente:

- a) Memoria de la justificación (según impreso específico), por cada actuación o proyecto aprobado.
- b) Cuenta justificativa de ingresos y gastos (según modelo normalizado).
- c) Relación de facturas y justificantes emitidos a nombre de quien sea beneficiarios de la subvención (según modelo normalizado) con indicación de la fecha de pago.
- d) Documentación gráfica (carteles-programas) o audiovisual, en el caso que hubiera.

No se admitirán como justificantes :

- Costes de comidas, cenas u otros propios de servicios de hostelería, salvo los originados con relación a las personas participantes en la actividad subvencionada, con exclusión de miembros organizadores de dicha actividad. Estos costes no supondrán una cantidad mayor del 50% de la cantidad subvencionada.
- Notas de gasto, correspondientes a actuaciones que hayan podido dar lugar a la expedición de factura o justificante de pago.
- En el caso de gastos de desplazamiento sólo se admitirán cuando se trate de gastos directamente relacionados con actividades de voluntariado como acompañamiento en domicilios o residencias, o con intervenciones específicas del ámbito social, previa presentación de las dietas de transporte en un listado que especifique días y kilómetros realizados y vaya firmado por los representantes de la entidad.

No obstante y en caso de duda, se recomienda realizar la consulta previa a la realización del gasto.

En caso de NO autorizar al Ayuntamiento de Irun para comprobar de oficio los Datos en Hacienda y Seguridad Social, se deberán aportar los certificados de estar al corriente de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social.



Diru laguntzaren erabilera justifikatzeko inprimaki eta eredu guztiak Udalaren webgunean eskuratu daitezke, www.irun.org helbidean. (UDALAREN DIRU LAGUNTZAK: JUSTIFIKAZIOAK).

Hitzarmen honen markoan diruz lagundutako proiektuari dagokion dokumentazio guztia udal egoitza elektronikoan (www.irun.org/sac) edota HAZ Hiritarra Atenditzeko Zerbitzuan (Irungo San Martzial kalea, 2) aurkeztu ahal izango da.

ZAZPIGARRENA.- Suntsiarazpena.

Hitzarmen hau suntsitzeko kausak dira bertan jasotzen diren hizpaketak, eta haren izaeratik eratorrita indarrean dagoen legerian jasotzen den beste edozein, ez betetzea.

ZORTZIGARRENA.- Itzulerak.

Diru-laguntzen 38/2003 Lege Nagusiko 36. artikuluan eta ondorengoetan eta hura garatzen duen Erregelamenduko (887/2006) 91. artikuluan eta ondorengoetan aurreikusitako diru-itzuleren araubidearen pean dago diru-laguntza hau.

BEDERATZIGARRENA.- Ez betetzea.

Hitzarmen honetan ezartzen diren betebeharretakoa bat beteko ez balitz, Hitzarmena errebisatuko litzateke, eta hala badagokio, emandako kopurua ezeztatu, gutxitu edo itzuli beharko da.

Betebarren bat betetzen ez bada, emakidadunen aldetik itzultze prozesua Diru-laguntzei Buruzko 38/2003 Lege Orokorraren II. tituluan ezarritakoaren arabera egingo da.

HAMARGARRENA.- Araubide Juridikoa.

Hitzarmen honek administrazio-izaera dauka, eta haren interpretazioa eta garapena Diru-laguntzen Lege Nagusiaren Erregelamendua onesten duen 887/2006 Errege Dekretuko 2. artikuluko e) atalean aurreikusitako lankidetzahitzarmenei aplikatu ahal zaizen ordenamendu juridiko-administratiboak arautzen du.

Bertatik eratortzen diren auzitako gaiak administrazioarekiko-auzien jurisdikzio-ordenaren eskuduntzakoak izango dira.

Lankidetzahitzarmen hau irakurri ondoren, adierazitakoa baieztatzen dute eta berresten dute

Todos los impresos y modelos para la justificación de la subvención se pueden obtener en la web municipal www.irun.org (SUBVENCIONES MUNICIPALES: JUSTIFICACIONES).

Toda la documentación relativa al proyecto subvencionado en el marco de este convenio podrá presentarse en la sede electrónica municipal (www.irun.org/sac) o en el Servicio de Atención al Ciudadano (SAC), C/ San Marcial, 2, de Irun.

SÉPTIMA.- Resolución.

Son causas de resolución del presente convenio el incumplimiento de las estipulaciones contenidas en el mismo y cualesquiera otras que derivadas de su naturaleza estén recogidas en la legislación vigente.

OCTAVA.- Reintegros.

La presente subvención está sometida al régimen de reintegros previsto en los artículos 36 y siguientes de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, y 91 y siguientes del Reglamento de desarrollo (R.D.887/2006).

NOVENA.- Incumplimiento.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en el presente Convenio supondrá la revisión del mismo y, en su caso, la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.

El procedimiento de reintegro por parte de los concesionarios, en caso de incumplimiento de cualquiera de las obligaciones, se realizará conforme a lo establecido en el título II de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

DÉCIMA.- Régimen jurídico.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico-administrativo aplicable a los convenios de colaboración previstos en el artículo 2, apdo. e) del Real Decreto 887/2006, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

Las cuestiones litigiosas derivadas del mismo serán de competencia del orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Tras la lectura del presente Convenio de Colaboración los otorgantes se ratifican y afirman en su contenido, y



egileek, eta adostasuna azaltzeko, hiru aletan
sinatzen dute, adierazitako tokian eta datan.

en prueba de conformidad, lo firman por triplicado, en
el lugar y fecha indicados.

**IRUNGO UDALA
AYUNTAMIENTO DE IRUN**

MAKILA ELKARTEA

D. José Antonio Santano Clavero jn.
Alkatea / Alcalde

D. Gregorio Gayo Rolania jn.
Presidente / Presidente

IDAZKARI NAGUSIA / LA SECRETARIA GENERAL

D^a. Juana M^a Herrador Carriedo and.

